

Conclusions

????????? ??? ?????? ??????????

PHILIPPE LÉGER

??? 17?? ??????? 2003 (1)

??????? C-453/00

Kühne & Heitz NV

?????

Productschap voor Pluimvee en Eieren

[?????? ??? College van Beroep voor het bedrijfsleven (???? ??????)??? ??? ??????

????????????????? ???????????]

????? ???????????? – ??????????? ??? ?????????? – ??????????? – ?????????????? ??????????? ???
?????????????? ??????????????? – ?????????????? ?????????? – ??????????? ??? ?????? ?????????
????????????? ?????????????? – ??????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????
?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? – ?????????? – ??????????????? ???
?????????? ??? ?????????????? ??????????? ?????????? – ?????????????? ?????????????????? ???
?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????? – ?????????? ??? ?????????????? ?????????? – ?????? 10
??

1. ??????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????
????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??????????????
????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ??????????? ??? ?????????? ???'
?????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???
?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????? ??????????
??? ??? ?????????? ??????????????????;
2. ??? ?????? ???' ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ?? College van Beroep voor het
bedrijfsleven (??? ?????: College) (???? ??????) ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????.
3. ? ?????????????? (???) 2777/75 ??? ??????????????, ??? 29?? ?????????????? 1995, ??? ??????
?????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? (2), ??????????????? ??? ??????????
?????????????? ??? ??????????? ?????? ?????????? ??????. ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????
??????, ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? (????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????
??????) ??? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????

???? ????????? ???? ??? ?????????? ?????????? ????? (? ??????????) ??? ?????? ?? ?????
????????????? ??? ??????? ???? ??? ??????

4. ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?
????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ? ???? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????,
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ???? ??????. ????, ?????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? (??? ??? ?????????? ??? 1986 ?????? ???
????????????? ??? 1987) (3) .

? ?? ??????? ????????

5. ?? ?????? 4:6 ??? Algemene wet bestuursrecht (????????? ?????? ??? ? ??????????????
?????????????) (4) ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????????. ? ?????????????? 1 ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????
????????? ? ???? ?????? ?????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ??? ??????????????. ? ?????????????? 2 ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????????????, ??
????????????? ??????? ??????? [...] ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ?????????? ???.

6. ?????????, ????????? ? ? ???? 8:8, ?????????? 1, ??? ?????????? ?????, ?? ?????????????
????????, ????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ???' ?????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?
????????????????? ???:

?) ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????,

?) ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????
??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???

?) ? ? ??????????, ??? ?????? ??????? ??? ?????????????, ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????

?? ? ? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ????

7. ??? ??? ?????????????? ??? 1986 ??? ??? ?????????????? ??? 1987, ? ????????? Kühne & Heitz NV,
??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????, ????????? ???' ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????? ? ???? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????
??? ?????????????????? ?????? 02.02 ? ?? ?) 3, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????
????????? ?????????????? (????? ??? ??????????????), ?????????? ? ???? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????????????.

8. ????????? ? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?' ?????? ???
????????????, ? Productschap voor Pluimvee en Eieren (????????????????? ?????????????????? ??????????????
??? ??????, ??? ?????: PVV) (5) ?????????? ?????? ????????? Kühne & Heitz NV ?? ?????? ??? ?????
????????? ? ? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???
?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? (?????
?????????) (6) .

9. ??? 1? ????????? 1990, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ?
PVV ?????????? ??? ??? ?????????? Kühne & Heitz NV ?? ?????????????? ?? ?????? ??? 970 950,98
????????????????? ?????????????? (NLG) ??? ? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? (??? ?????: ?????????? ??????????). ?????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????????? ??? ? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????. ?? ??
????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ???

???????????? ???? 02.02 ? ?? ex ?), ??? ????????????? ???? , ??? ???? ????????????? ?
???????? ???? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ????? ???? ???? (7) .

10. ? ?????? Kühne & Heitz NV ?????? ????????? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? . ?? ????? ???? 13?? ????????? 1990, ? PVV ????? ???? ???? ??
???????? (???? ????).

11. ? ?????? Kühne & Heitz NV ?????? ????????? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? College (8) . ?? ????? ???? 22?? ????????? 1991, ? ????? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 02.02 ? ?? ?) 3, ??? ????????? ????
???????? ???? ???? , ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
02.02 ? ?? ex ?) ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
12. ?? ???? ???? ???? ???? , ?? College ????? ???? , ???? ???? ???? ???? ???? , ?
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? . ????? , ?? College ????? ???? ? ?? ???? ???? ???? ????
??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (???) 2787/81 ??? ???? ???? , ??? 25??
???????? 1981, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? (9) . ????? , ?? College, ????? ???? ???? ???? ???? ???? ,
???? ???? ???? ???? ???? , ?? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? , ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? (10) .

13. ?? ???? ???? ???? 5?? ????????? 1994, Voogd (11) , ?? ????????? ???? ???? ?
[????????] ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ??
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 02.02 ? ?? ?) 3 ??? ????
???????? ???? 0207 41 51 000 ??? ???? , ?? ???? ???? ???? ???? ????
???? , ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (12) . ?? ?????
???????? ???? [?]o ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ??
???????? , ????? , ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? , ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (13) .

14. ????????? ???? ???? ???? ???? ???? , ? ?????? Kühne & Heitz NV ??????
???? 13 ????????? 1994 ??? ???? 3 ????????? 1995 ????? ???? PVV ????? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? , ????? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 1986 ???
???????? 1987 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (??
????: ???? ???? ???? ????) . ? ????? ???? ???? ???? ???? ????
??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ???? ???? ???? 1987 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 02.02 ? ?? ?) 3,
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? Voogd (??? ???? : ????? ???? ????).

15. ? PVV ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 11?? ???? 1995
(???? ????) . ? ????? Kühne & Heitz NV ????? ???? ???? ????
???? ???? ???? ???? PVV, ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 21??
???? 1997 (????? ???? , ??? ???? : ????? ????).

16. ???? ? ?????????? ?????? ??????????, ??? ????? ?? ????? ?????? ?? ????????,
??? ?????? ??????????. ??' ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????
????????????? ??? ?? ?? ??????. ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????
?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
College (???? ????? ? ??????? ?? 22?? ?????????? 1991) ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????. ?????,
??? ????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? Kühne & Heitz NV ?? ??, ???
?? ?????, ? ??????? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????????
??????????.

17. ? ??????? Kühne & Heitz NV ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ?? College.

18. ?? ??? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ??, ? ?????????????? ??????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????? ???????
????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????
Voogd, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 4:6, ?????????? 1, ?? Algemene
wet bestuursrecht. ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????
?????????????, ? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ? PVV ?? ?? College ??????????,
????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? Ekro ?? Voogd, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????? ??????, ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ? PVV. ? ?????????????????? ???????
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????
?? 1987.

19. ? PVV ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? Kühne & Heitz NV. ?? ??? ?? ?????? ??????,
????????????? ?? ? ?????????? ?? College ?? 22?? ?????????? 1991 ??????? ?????????????? ??,
????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ??? ?????????????, ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? Brasserie du pecheur ?? Factortame ?? Hedley Lomas (14) .
?? ? ?? ?????????????????? ???????

20. ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????, ?? College van Beroep voor het
bedrijfsleven ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????:?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????? ??
?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????? 10 ?? ??? ?? ?????????????? ???????,
?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??? ??????????
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????????????
????????, ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ???????;

21. ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????????. ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???????
????? ?? ?????????? (15) . ?????, ? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ???????
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ???. ?????????, ?? College ??????????, ?? ??
?? 22 ?????????? 1991 ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? Voogd ?? ?????? ?????????? ??????????????????. ?????, ?? College
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??

????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ???
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????? (16) . ?????????, ? ?????????????? ?????????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????????? Voogd.

22. ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ??????????????, ??? ?????????? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?
????????? ?????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
?????????????????????

23. ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? College
????????????????????? ??? ??, ?????????, ? ?????????????????? ?????, ? ?????? ??? ? ??????????, ?????? ???
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????????, ?????? ???
????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? (17) .

24. ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????????, ?????????????? ???, ?????????????? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ???' ?????, ??? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????
????????? ?????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????

25. ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ? PVV ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???,
????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ???, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????? ??????. ????
????????????? ??? ? PVV ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ????
????????????????? ?????, ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
(18) .

26. ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ????
????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? (?????????????????). ?????????, ? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ???' ??????

27. ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ??, ??? ?? ?????? ??????, ? ?????????? ??? College ??????????????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????. ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?
PVV ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????, ?????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??
????? 8:8 ??? Algemene wet bestuursrecht, ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? College, ??? ? ??????????????????????
????????? Voogd ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? (19) . ??? ??? PVV,
??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? College ?????????? ?????? ?????????????????? ???, ??
?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? (20) . ??? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????, ????
??? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????? (21) ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? Voogd.

28. 10

29. ?????, ??????????? ?? ????? ??????????? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ??
 ??????????? ?? ??????????????? ???????????, ????????????? ?? ??????????? ?? ??
 ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ???????
 ??????????????? ?? ????????????? ????????. ????? ??????????? ??????????????? ??????? ?? ??????? ??
 ????????? ?? ?? ?? ??????? ??????????????. ????? ?? ?????, ??? ??????? ? ??????????? ???????????
 ????? ?? ??' ??????????????? ??????????, ?? College ????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??
 ??????????? ?????, ??????????? ?? ?? ????????? ??????? ????????? ?? ????? ?? ??????? ??????
 ????????? ??????????? ????? ????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ???????????????.

IV ? ????????????? ???? ????????????? ???? ?????????????

30. ? ?????? Kühne & Heitz NV ?????????? ?? ? ?????? ??????? (? ????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????), ? ????? ?? ?????????? ?? ?? College, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? (????? ?? ?????????????????? ??????? Ekro) ?? ? ????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? Voogd. ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ? PVV ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????) ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?' 2,?? ? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (??? College) ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? (??? PVV).

31. ? PVV ?????????? ??? ? ??????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ???????????
 ??????????, ????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??
 ??????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??????????
 ?????????? ??? ??? ????????????????. ??? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
 ????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????, ??????????? ??? ??? ??????
 ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ??? ??????????????????
 ?????????? Voogd, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
 ??? ?? ?????? ?????????? ???????,

32. ? ?????????? ??????????, ??? ???? ? PVV, ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
 ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
 ??????????. ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????
 ????????, ?????????????? ??? ? ?????????????? ???' ?????? ?????????????? ??? ??????????????
 ?????????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ??????????????
 ??????????, ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ?? ??? ??????
 ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ???? ? ? ??????????????. ?????????,
 ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ???
 ??? ????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ????? ?????????????,

33. ????? ?? ??????? K????????, ? ???? ??? ?????????? ??????? ????? ??? ? ?????????? ???
 ?????????????, ??? ?????????? ??? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
 ?????? ??? ?????????? ?????????, ??????? ???' ??????? ?? ????????????? ??? ?????? ???

41. ????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? Roders ?.??. ?????
 ??? Bautiaa ??? société française maritime, ?? ??????????? ?????????? ??? ????? ????? ?????
 ?????????????????? ??????????????? (29) . ?? ??? ??????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????
 ??????? ????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????? ??????????????[,] ??????????????? ?????? ?????
 ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????? ?????? ?????????????? ? ??????
 ??????????? ?????????? ?????????????????, ??? ????? ????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????
 ?????? ?????? ??????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????
 ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???????????????

????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???? ? ???????????
????? ?????? ????? ? ??? ?????????? (30) . ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????
????? ?? ????????????? ????? ?? ????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? (31) .

42. ??? ???? ???? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ????? ?? ??? ???? ????
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????? (32) .
?????????, [?] ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????? ?????? (33) .

43. ??? ??????? ???????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? Voogd. ?????????, ?
????????? ???? ???? ???' ??????? ?????????????? ?????????????? ??, ?? ?? ???????, ??????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????
??, ?????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? Kühne & Heitz NV ?? ?? PVV ?? ???? ??
?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (??? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? 1986 ?? ?? ?????????????? ?? 1987).

44. ????? ???? ? PVV ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
?????????????. ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ? ??????
?????????????? ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ????
?? ??????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ? ???? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ??????????? ??, ??????????? ?? ? ??????? ???? ??????????? ???? ?? ??????
????????????????????? ??????????????? ??????????? ? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ???????
?????????????? ?? ?????????????? ???' ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ? ?????? ????
?????????? ?????????????? (34) .

45. ?????????, ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????
????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ???? ?? ???? ?? ??????????????
????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ? ???? ??????????????, ?????????????? ?
?????????????? ?????????? ?? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????????? ??
?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????? ???? ?? ??????? ?? ???????????, ????
????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??
??????????????, ???? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????????????? ?? ??????????????
????????? (35) .

46. ? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????? (36) ??
?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? (37) .

47. ? ?????????????? ???? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??,
?????????????, ?? ?????? 10 ?? . ?? ?? ?????????????????????? ?????????? Factortame ?..?, ??
?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????, ???' ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?? ??????? 5 ?? ?????????? [??? ??????? 10 ??], ?? ?????????????????? ??
?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? (38) . ? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?? ??????? 10 ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? 19?? ??????????? 1991, Francovich ?..?. (39) ,
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????
????? ?????????????????? ?? ?????? ???? . ???????, ?? ?????????????? ?????????? ??, ?????????? ??
?????? 10 ??, ?? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????? (40) .
?? ??????????????? ??????????????? ?? [?]????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
(41) .

48. ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ??????????? Simmenthal ?? Factortame ?..?. ??????????

??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????. ????? ??????????
?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ?? ??????
??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???????. ? ?? ?? ?? ?????????????? ??????, ?
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????.

49. ?????????? ?? ?????????????? ?????????? Simmenthal ??? ??? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????
????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?? Corte costituzionale (?????), ?????????????? ?? ?????? ??????, ?
????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
?? ??? ??????

50. ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?
????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 234 ??, ??? ?????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ? ? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? (42) .

51. ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? 10 ?? ?? 234 ??, ?? [?]
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????????????????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? (43) .

52. ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? Factortame ?..?. ??? ??? ??????????????
????????? ?? common law ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??, ?? ?? ??????, ???
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????

53. ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? Simmenthal, ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 234 ?? ?? ?????????
?? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ??????????????» (44) . ?????, ?? ?????????? ?????? ?? «?? ??????
?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????
????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??? (45) .

54. ? ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????

55. ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? Simmenthal, ?? ??????????
????? ?? ?? ?????? ?? ?? 13? ?????? 1972 (46) , ?? ? ?????????? ?? ??????????
????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????? ??????????, ?????????????? [...] ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????
??, ?????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? (47) .

56. ??? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

57. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

58. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

59. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

60. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

61. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

62. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

63. 1997. gada 1. oktobra noteikums Nr. 10, kas attiecas uz darbinieku pabalsta izmaksu noteikšanu, ir spēkā, jo tas ir pieņemts saskaņā ar 1997. gada 1. oktobra noteikuma Nr. 10 1. pantu, kas paredz, ka darbinieku pabalsta izmaksas ir jānodrošina saskaņā ar šā noteikuma 1. pantu noteiktajiem noteikumiem.

????????????, ??????????? ?? ??? ????????????? ??????????, ??? ?????????????????
?????? ??? ????????? ??????? ??? ????????????? ??? ??????????? ??????? ??? ?? ??????????
64. ??? ??????? ????, ?? ?? ??? ????????????? ????? ????????????? ??? ? ?????????????
?????????? ??? ??????????? ??????? ??? ????????????????? ????? ??? ??? ?????? ??????? ???
???????? ????????? ??????? ?? ??? ??????? ??? ?????????????? ? ????? ??? ??????????? ??
???????????????? ????????????? ??? ??????? ????????????? ???????.

65. ???????, ?? ????????????? ??????? ??? ?? ????????????? ????? ??????????????? ??? ?? ???????
??? ?? ?? ??? ????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ???????????????
????????????? ??? (52) . ?????? ????????? ??? ???????????, ?? ?????????????? ??? ??????????????? ???
?????????????? ????. ?????????, ??????????? ?? ??????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????
???????????????? ??????????? [????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????] ??????????? ???
???????????????????? ?????????????? ??? ????????????????? ??? ? G. Larsy [? ??????????????????] ?????????
??? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ???????, ?? Inasti [?? ?? ????
????????????????? ??????] ??? ??????? ?? ??? ??????????? (53) . ?? ?????????????? ??????? ???
?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ??????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????
??? ??? ?? ??? ??? ??????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ???' ??????????
?????? ??? ?????? ?????? (54) .

66. ?????? ??? ? ??????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? Larsy
?????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??? ?? ? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?? ?? ??? ?????????????? ??????? (????? ?????????????????? ?????????? Larsy)
?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ???, ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????
????????????? ?????? ?????????? ??????????. ?????? ??? ? ?????????? ?????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????
????????????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??????????. ? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ?????????? (55) . ?????? ? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ??????????.

67. ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????
?????? ??? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? 10 ??, ??? ? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? Simmenthal ??? Factortame ?.??. ??? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????? Francovich ?.??.

68. ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????
????? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????????.

69. ?????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????
??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? (56) . ??
????????????????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????, ??????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????
????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? (57) ? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????? (58) .

70. ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??????. ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????????????? ?? ??????????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???????????, ?????? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
?????????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??????. ? ?????????????? ??????

76. ??????? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
 ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? College van Beroep voor het bedrijfsleven ?? ????:??
 ????? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ???????, ????? ?? ??
 ?????????? ?? ??????? 10 ??, ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ????? ??
 ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????????
 ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????
 ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??' ?????
 ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ? ?? ?????????????? ????? ?????????
 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??
 ??????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????,

- 1 – ?????? ??? ??????????: ? ???????.
2 – ?? ????. ??? 03/014, ? 71.
3 – ?????????? (???) 3176/86, ??? 17?? ?????????? 1986 (?? L 295, ? 14), 267/87, ??? 28??
???????????? 1987 (EE L 26, ? 33), 1151/87, ??? 27?? ?????????? 1987 (EE L 111, ? 21),
2800/87, ??? 18?? ????????????? 1987 (EE L 268, ? 47), ??? 3205/87, ??? 27?? ??????????
1987 (EE L 306, ? 7) ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??? ??????? ??? ???????????.
4 – ?????? ??? 4?? ??????? 1992 (Stb. 1992, ? 315), ??? ?????????????? ??????????????,
???????????? ? 12? ??????????? 2001 (Stb. 2001, ? 664).
5 – ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
?? ??? ?????????? ????, ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
???????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????? ???????.
6 – ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ????, ?? ?????? ?? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ???
????????? ???????????????.
7 – ??? ???? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ???? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
?????, ?????????? ??? ?? ???? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
02.02 ? ?? ex ?) ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?????? 02.02 ? ?? ?) 3 ??? ?????????????? ??? ?????????? ???????????.
8 – ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ??????????
????????????????? ??????? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????
????? ?????? ? PVV. ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
?????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??
????????? ????.
9 – ?? L 271, ? 44.
10 – ?? ?????????????? ?????????? ?' ???? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 18??
????????????? 1984, 327/82, Ekro (????????? 1984, ? 107).
11 – C-151/93 (????????? 1994, ? ?-4915). ? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????
?????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???????????????.
12 – ?????? 20. ? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? 267/87, 1151/87 ???
2800/87 (?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ??????).
13 – ?????? 21.
14 – ?????????????? ??? 5?? ?????????? 1996, C-46/93 ??? C-48/93 (????????? 1996, ? ?-1029), ???
??? 23?? ?????? 1996, C-5/94 (????????? 1996, ? ?-2553).
15 – ?? ????????? 6.4, ?????????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ???????????????.
16 – ??., ?????????? ??????, ??? ?????????????????????? ?????????? Ekro.
17 – ?? ????????? 6.4, ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ???????????????.
18 – ?? ????????? 6.4, ?????????? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ???????????????.
19 – ?? ????????? 5, ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ???????????????.
20 – ???????????.
21 – ???????????.
22 – ?? ?????????? ??? 26?? ?????????????? 1994, C-228/92, Roquette Frères (????????? 1994, ? ?-
1445, ?????? 17).

34 – ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ????????????, ???? ??? ??????????? ?????????? ?????????, ?????????, ?? ??????????? ??? College ??? ??????????? ?? ?????? ???? (????

???????????? ???? ????????? ????????? ?????? ??? ?????????????). ?? ????? ?? ????????? ?????? ???
??? ?????????, ??, ?? ??????? 96 ??? ??????????? ??? ??? 8?? ????????? 2003 ??? ??? ??????????
Köbler (C-224/01), ? ?????? ?????????? ????????? ??? ??????????????
35 – ??, ??? ??????????? ??? 9?? ????????? 1978, 106/77, Simmenthal (???????? ?????? 1978, ?.
239, ????? 22), ??? ??? 19?? ????????? 1990, C-213/89, Factortame ?..?. (???????? 1990, ?. ?-
2433, ????? 20).
36 – ??, ??? ?????????????????????? ??????????? Simmenthal (???????? 14 ??? 16) ??? Factortame
?..?. (?????? 18).
37 – ??, ??? ?????????????????????? ??????????? Simmenthal (???????? 17 ??? 18) ??? Factortame
?..?. (?????? 18).
38 – ?????? 19.
39 – C-6/90 ??? C-9/90 (???????? 1991, ?. ?-5357).
40 – ?????????????????? ????????? Francovich ?..?. (?????? 36).
41 – ???????.
42 – ?????????????????? ????????? Simmenthal (?????? 20).
43 – ??????, ?????? 24.
44 – ?????????????????? ????????? Factortame ?..?. (?????? 22).
45 – ??????, ?????? 23.
46 – ?????????? ??? ???? ???? ???? 48/71 (???????? ?????? 1972-1973, ?. 85).
47 – ?????????????????? ????????? ?????????? ??? ???? ???? ???? (?????? 7).
48 – ??????, ?????? 6.
49 – ??????, ?????? 8.
50 – ??????, ?????? 9.
51 – ??, ?????? ??????, ??? ?????????? ??? 22?? ????????? 1989, 103/88, Fratelli Costanzo
(???????? 1989, ?. 1839, ????? 33), ??? 19?? ????????????? 1993, C-101/91, ?????????? ???
????????? (???????? 1993, ?. ?-191, ????? 24), ??? ??? 28?? ????????? 2001, C-118/00, Larsy
(???????? 2001, ?. ?-5063, ????? 52).
52 – ?????????????????? ????????? Larsy (?????? 54).
53 – ??????, ?????? 53.
54 – ??????, ????????? 51 ??? 52.
55 – ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? Köbler (?????? 106) ??? ????
??? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ????????? ?????????, ??? ???? ????
?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
56 – ??, ?????? ??????, ??? ?????????? ??? 16?? ????????????? 1976, 33/76, Rewe (????????
?????? 1976, ?. 747, ????? 6) ??? 45/76, Comet (???????? ?????? 1976, ?. 765, ????? 19), ?????
??? ??? ?????????????????????? ?????????? Fantask ?..?. (?????? 52) ??? Edis (?????? 26).
57 – ?????????????????? ?????????? Francovich ?..?. (???????? 42 ??? 43) ?????? ??? Brasserie
du pêcheur ??? Factortame (?????? 67).
58 – ??, ?????????? ??? 14?? ????????????? 1995, C-312/93, Peterbroeck (???????? 1995, ?. ?-
4599, ??????? 12 ??.) ?????? ??? C-430/93 ??? C-431/93, Van Schijndel ?..?. (???????? 1995, ?.
?-4705, ??????? 17 ??.).
59 – ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? Rewe (???????? 5 ??? 7), Comet (???????? 17 ??? 18), Denavit italiana (?????? 23),
Fantask ?..?. (?????? 48), Edis (?????? 20), ?????? ??? ??? ?????????? ??? 10?? ????????? 1997,
C-261/95, Palmisani (???????? 1997, ?. ?-4025, ????? 28), ??? 17?? ????????? 1997, C-90/94,
Haahr Petroleum (???????? 1997, ?. ?-4085, ????? 48), ??? Roquette Frères, ??????????????????
(???????? 22 ??? 36).